

Bản dịch Chuyển khoản cho người thụ hưởng cá nhân mới

Chữ trên màn hình: “Chuyển khoản cho Người thụ hưởng cá nhân mới”

Màn hình chuyển đến giao diện Ngân hàng Trực tuyến

Phụ đề hiển thị trên màn hình: “Sau khi đăng nhập thành công, Quý khách vui lòng nhấn chọn “Thanh toán và Chuyển khoản” trong tùy chọn Truy cập nhanh để thực hiện chuyển khoản.”

Chữ nằm ở phía trên cùng góc trái của màn hình: “Xin chào”

P phía dưới chữ “Xin chào”, Chữ trên màn hình: Quý khách có 43 tin nhắn mới”

Chữ trên màn hình: “Truy cập nhanh”

P phía dưới “Truy cập nhanh”, chữ trên màn hình “Cập nhật chỉ thị đáo hạn”

Bên cạnh mục “Cập nhật chỉ thị đáo hạn”, chữ trên màn hình từ phải sang trái lần lượt là “Mở tài khoản tiền gửi có kỳ hạn”, “Hạn mức giao dịch trực tuyến”, “Thông tin cá nhân”, “Thất lạc/ Mất thẻ”, “Bảng sao kê”, “Thanh toán hóa đơn và chuyển khoản”

Chữ trên màn hình: “Tai khoan tien gui An loi”

Chữ trên màn hình: “127,132,035 VND”

Chữ trên màn hình “Số dư khả dụng: 127,132,035 VND”

Chữ trên màn hình: “3 giao dịch gần đây nhất”

Chữ trên màn hình: “04/11/2019 TRANSFER” - “10,000”

Chữ trên màn hình: “01/11/2019 TRANSFER” - “1”

Chữ trên màn hình: “01/10/2019 TRANSFER” - “1”

Chữ trên màn hình: “Tai khoan tien gui An loi”

Chữ trên màn hình: “29,144,266 VND”

Chữ trên màn hình “Số dư khả dụng: 29,144,266 VND”

Chữ trên màn hình: “Tai khoan giao dich vang lai”

Chữ trên màn hình: “-632,086 VND”

Phụ đề trên màn hình vẫn giữ nguyên.

Màn hình chuyển thành màu đen trong suốt.

Con trỏ di chuyển đến mục “Thanh toán hóa đơn và chuyển khoản”

Màn hình chuyển sang màn hình kế tiếp.

Ở góc trên cùng bên trái của màn hình, chữ hiển thị trên màn hình “Chuyển khoản”

Chữ trên màn hình: “Thanh toán hóa đơn và chuyển khoản”

Chữ trên màn hình: “Thanh toán và Chuyển khoản”

INTERNAL

Chữ trên màn hình: “Thanh toán và chuyển khoản mới”

Chữ trên màn hình: “Từ đây, Quý khách có thể chuyển tiền giữa các tài khoản liên kết hoặc chuyển đến tài khoản của người thụ hưởng cá nhân trong và ngoài nước. Quý khách cũng có thể chuyển khoản cho nhà cung cấp dịch vụ để thanh toán hóa đơn”

Chữ trên màn hình: “Từ”

Chữ trên màn hình: “Tài khoản”

Chữ trên màn hình: “Chọn tài khoản”

Chữ trên màn hình: “Quay lại trang chủ của dịch vụ Ngân hàng Trực tuyến

Con trỏ chuột di chuyển đến “Chọn tài khoản”

Phụ đề hiển thị trên màn hình: “Trong mục “Từ tài khoản”, Quý khách vui lòng chọn tài khoản trích tiền”

Màn hình chuyển thành màu đen trong suốt.

Sau khi nhấn chọn “Chọn tài khoản”, xuất hiện trình đơn xổ xuống.

Sau khi nhấn chọn “Tài khoản tiền gửi An toàn – VND 0”, chữ trên màn hình: “Đang tải số dư hiện có của Quý khách”

Sau khi màn hình tải xong, chữ trên màn hình: “Số dư khả dụng: VND 0”

Phụ đề hiển thị trên màn hình: “Trong mục “Đến tài khoản”, Quý khách vui lòng chọn “Chuyển tiền cho người thụ hưởng cá nhân mới””

Chữ trên màn hình: “Đến”

Chữ trên màn hình: “Chọn một tùy chọn”

Chữ trên màn hình: “Tài khoản của Quý khách hoặc người thụ hưởng đã có giao dịch trước đây”

Chữ trên màn hình: “Chuyển tiền giữa các tài khoản liên kết hoặc tài khoản thụ hưởng đã đăng ký”

Chữ trên màn hình: “Chuyển tiền cho người thụ hưởng cá nhân mới”

Chữ trên màn hình: “Chuyển tiền cho người thụ hưởng cá nhân lần đầu tiên, Quý khách cần cung cấp thông tin ngân hàng của người thụ hưởng”

Con trỏ chuột di chuyển đến: “Tài khoản của Quý khách hoặc người thụ hưởng đã có giao dịch trước đây”

Màn hình chuyển thành màu đen trong suốt

Màn hình chuyển sang trang kế tiếp.

Chữ trên màn hình: “Thanh toán và chuyển khoản”

Chữ trên màn hình: “Chuyển khoản đến tài khoản thụ hưởng mới”

Chữ trên màn hình: “Từ đây, Quý khách có thể thực hiện lệnh chuyển khoản đầu tiên cho tài khoản thụ hưởng mới và thêm tài khoản đó vào danh sách tài khoản thụ hưởng của Quý khách”

Chữ trên màn hình: “Từ”

Chữ trên màn hình: “Tài khoản”

INTERNAL

Chữ trên màn hình: "Tai Khoan Tien Gui An Loi"

Chữ trên màn hình: "Số dư hiện có VND 0"

Chữ trên màn hình: "Đến"

Chữ trên màn hình: "Loại tài khoản thụ hưởng"

Chữ trên màn hình: "Vui lòng chọn"

Chữ trên màn hình: "Hủy"

Chữ trên màn hình: "Tiếp tục"

Chữ trên màn hình: "Vui lòng chọn "Loại tài khoản thụ hưởng" từ danh sách thả xuống và nhấn chọn"Tiếp tục"

Màn hình chuyển thành màu đen trong suốt.

Chữ trên màn hình: "Tài khoản ngoài HSBC"

Chữ trên màn hình: "Tài khoản tại HSBC"

Chữ trên màn hình: "Tài khoản nước ngoài"

Con trỏ di chuyển và chọn nút "Tiếp tục"

Màn hình mới xuất hiện

Chữ trên màn hình: "Chuyển khoản đến tài khoản thụ hưởng mới"

Chữ trên màn hình: " Từ đây, Quý khách có thể thực hiện lệnh chuyển khoản đầu tiên cho tài khoản thụ hưởng mới và thêm tài khoản đó vào danh sách tài khoản thụ hưởng của Quý khách"

Chữ trên màn hình: "Từ"

Chữ trên màn hình: "Tài khoản"

Chữ trên màn hình: "Tai Khoan Tien Gui An Loi"

Chữ trên màn hình: "Số dư khả dụng VND 0"

Chữ trên màn hình: "Đến"

Chữ trên màn hình: "Loại tài khoản thụ hưởng"

Chữ trên màn hình: "Tài khoản ngoài HSBC"

Chữ trên màn hình: "Tên chủ tài khoản"

Chữ trên màn hình: "Số tài khoản"

Chữ trên màn hình: "Quý khách vui lòng nhập tên người thụ hưởng mới và số tài khoản"

Màn hình chuyển thành màu đen trong suốt.

Ký tự được nhập vào ô "Tên chủ tài khoản" và ô "Số tài khoản"

Chữ trên màn hình: "testing nhsbc vi"

INTERNAL

Chữ trên màn hình: “Vui lòng tìm kiếm tên ngân hàng của người thụ hưởng bằng cách tìm kiếm “Mã ngân hàng” ...

Chữ trên màn hình: “Tìm kiếm ngân hàng”

Chữ trên màn hình: “Tên và địa chỉ của ngân hàng”

Chữ trên màn hình: “Mã ngân hàng”

Chữ trên màn hình: “Mã ngân hàng” – “LC”

Chữ trên màn hình: “Vui lòng sử dụng công cụ “Tìm kiếm” nếu Quý khách chưa biết mã Ngân hàng”

Chữ trên màn hình: “Thêm vào danh sách tài khoản thụ hưởng”

Màn hình hiển thị danh sách Mã ngân hàng xuất hiện.

Chữ trên màn hình: “Mã ngân hàng”

Chữ trên màn hình: “Tên ngân hàng”

Chữ trên màn hình: “Chi nhánh”

Chữ trên màn hình: “Mã ngân hàng”

Màn hình quay về màn hình Thanh toán và Chuyển khoản

Chữ trên màn hình: “... Hoặc bằng cách tìm kiếm “Tên và địa chỉ của ngân hàng””

Chữ trên màn hình: “Tên ngân hàng và Địa chỉ ngân hàng”

Danh sách xổ xuống xuất hiện sau khi nhấn chọn “Tên ngân hàng và Địa chỉ ngân hàng”, chữ hiển thị trên màn hình: “Dong A Can Tho”

Phụ đề hiển thị trên màn hình: “Nếu Quý khách muốn lưu thông tin người thụ hưởng này, vui lòng tích chọn ô “Thêm vào danh sách tài khoản thụ hưởng””

Màn hình chuyển sang màu đen trong suốt.

Ô “Thêm vào danh sách tài khoản thụ hưởng” đã được chọn.

Chữ trên màn hình: “Thông tin chi tiết”

Chữ trên màn hình: “Số tiền”

Chữ trên màn hình: “VND”

Chữ trên màn hình: “Nội dung chuyển khoản”

Chữ trên màn hình: “Nội dung chuyển khoản của Quý khách sẽ được thể hiện trên các bảng sao kê và lịch sử giao dịch của Quý khách”

Chữ trên màn hình: “Nội dung chuyển khoản thể hiện cho người thụ hưởng”

Phụ đề hiển thị trên màn hình: “ Ở mục “Thông tin chi tiết, Quý khách vui lòng điền Số tiền chuyển khoản, Nội dung thanh toán và Nội dung chuyển khoản thể hiện cho tài khoản thụ hưởng”

Chữ trên màn hình: “Thông tin chi tiết”

Chữ trên màn hình: “Số tiền”

Chữ trên màn hình: “Nội dung chuyển khoản thể hiện cho tài khoản thụ hưởng”

Chữ trên màn hình: Nội dung chuyển khoản”

Chữ trên màn hình: “Nội dung chuyển khoản của Quý khách sẽ được thể hiện trên các Bảng sao kê và lịch sử giao dịch của Quý khách”

Chữ trên màn hình: Nội dung chuyển khoản thể hiện cho tài khoản thụ hưởng.

Chữ trên màn hình: “Nội dung chuyển khoản của Quý khách sẽ được thể hiện trên các bảng sao kê và lịch sử giao dịch của người thụ hưởng”

Ký tự được nhập vào, chữ trên màn hình: “14,000”

Ký tự được nhập vào, chữ trên màn hình: “t1”

Ký tự được nhập vào, chữ trên màn hình: “t2”

Ký tự được nhập vào, chữ trên màn hình: “t3”

Phụ đề hiển thị trên màn hình: “Quý khách vui lòng nhập Nội dung chuyển khoản. Đây là nội dung bắt buộc và cần ghi rõ mục đích chuyển khoản”

Chữ trên màn hình: “N/A”, “No”, “TT”, “REF12345”, “0123456789”, “Hóa đơn năm 2020”

Chữ trên màn hình: “Công tác phí”, “Phí chữa bệnh”, “Phí thành viên”, “Sinh hoạt phí”

Chữ trên màn hình: “Định kỳ”

Chữ trên màn hình: “Không” - “Có”


Chữ trên màn hình: “Ngày” - “12/12/2019”


Chữ trên màn hình: “Quý khách có thể chọn ngày hôm nay hoặc ngày trong tương lai”

Con trỏ nhấn chọn biểu tượng lịch, chọn ngày

Chữ trên màn hình: “Ngày” - “28/12/2019”

Chữ trên màn hình: “Yêu cầu bảo mật bổ sung”

Phụ đề hiển thị trên màn hình: “Vui lòng nhấn và giữ nút  để bật Thiết Bị Bảo Mật, sau đó nhập mật mã Thiết Bị Bảo Mật của Quý khách”


Chữ trên màn hình: “Khi màn hình Thiết Bị Bảo Mật hiển thị từ “HSBC”, Quý khách vui lòng nhấn và giữ nút  cho đến khi màn hình nhập dữ liệu xuất hiện”

Chữ trên màn hình: “Yêu cầu bảo mật bổ sung”


Chữ trên màn hình: “Bước 1”

Chữ trên màn hình: “Bước 2”

Chữ trên màn hình: “Bước 3”

Chữ trên màn hình: “Vui lòng nhấn và giữ nút  để khởi động Thiết Bị Bảo Mật, sau đó nhập mã PIN Thiết Bị Bảo Mật của Quý khách”

INTERNAL

Chữ trên màn hình: “Khi màn hình hiển thị từ “HSBC”, nhấn và giữ  cho đến khi màn hình nhập dữ liệu xuất hiện. Vui lòng kiểm tra và nhập 8 (tám) chữ số cuối của số tài khoản Người thụ hưởng hoặc mã số hóa đơn mà Quý khách muốn thanh toán. Nếu Số tài khoản ít hơn 8 (tám) chữ số, vui lòng thêm số 0 vào trước Số tài khoản cho mỗi chữ số bị thiếu, cho đủ 8 ký tự chiều dài. Ví dụ: số tài khoản là 1234567, chỉ có 7 chữ số, vui lòng nhập 01234567. Nếu Quý khách nhập mã số hóa đơn, vui lòng loại bỏ các ký tự không phải là chữ số và dấu cách, sau đó thêm số 0 cho đủ 8 ký tự chiều dài. Ví dụ: số hóa đơn là A1B2C34, vui lòng nhập 00001234”

Chữ trên màn hình: “Nhấn  và sử dụng 6 số hiển thị trên màn hình Thiết Bị Bảo Mật để tiếp tục”

Chữ trên màn hình: “Mã bảo mật”

Màn hình chuyển sang màn hình kế tiếp

Chữ trên màn hình: “Đến”

Chữ trên màn hình: “Loại tài khoản thụ hưởng”

Chữ trên màn hình: “Tài khoản ngoài HSBC”


Chữ trên màn hình: “Tên chủ tài khoản”

Chữ trên màn hình: “testing non hsbc d”

Chữ trên màn hình: “ Số tài khoản”

Chữ trên màn hình: “123456789”

Thiết Bị Bảo Mật ở màn hình bên phải

Chữ trên màn hình: “Vui lòng nhập 8 chữ số cuối của Số tài khoản Quý khách chuyển tiền đến vào Thiết Bị Bảo Mật và nhấn nút 

Vòng tròn màu đỏ xuất hiện bên dưới “123456789”

Chữ trên màn hình: “23456789”

Màn hình chuyển sang màn hình kế tiếp

Chữ trên màn hình: “Số tài khoản”

Chữ trên màn hình: “123456”

Vòng tròn màu đỏ xuất hiện quanh “123456”

Chữ trên màn hình: “00123456”

Phụ đề hiển thị trên màn hình: “Nếu Số tài khoản Quý khách chuyển tiền đến có ít hơn 8 chữ số, vui lòng thêm số “0” vào phía trước Số tài khoản đó sao cho đủ 8 ký tự chiều dài”

Chữ trên màn hình: “123ABC456789”

Vòng tròn màu đỏ xuất hiện quanh “123ABC45678”


Chữ trên màn hình: “12345678”

Phụ đề hiển thị trên màn hình: “ Nếu Số tài khoản Quý khách chuyển tiền đến bao gồm cả chữ số và chữ cái, vui lòng nhập 8 chữ số cuối cùng của Số tài khoản đó.”

INTERNAL

Thiết Bị Bảo Mật ở màn hình bên phải

Màn hình chuyển sang màn hình kế tiếp

Phụ đề hiển thị trên màn hình: “Quý khách vui lòng nhấn nút  và nhập Mã Bảo Mật gồm 6 chữ số hiển thị trên màn hình Thiết Bị Bảo Mật”

Màn hình chuyển sang màu đen trong suốt

Chữ trên màn hình: “Vui lòng chọn “Tiếp tục” để qua bước kế tiếp”

Chữ trên màn hình: “Mã bảo mật”

Chữ trên màn hình: “Thông tin quan trọng”

Chữ trên màn hình: “Nếu Ngân hàng nhận được yêu cầu chuyển tiền hoặc đầy đủ giấy tờ chứng minh mục đích chuyển tiền sau ba giờ chiều, yêu cầu chuyển tiền đó sẽ được xử lý vào ngày làm việc kế tiếp.”

Chữ trên màn hình: “Vui lòng đảm bảo tài khoản đủ số dư tại thời điểm giao dịch được xử lý và việc thực hiện giao dịch nằm trong hạn mức chi trả mỗi ngày”

Chữ trên màn hình: “Nếu yêu cầu của Quý khách được thực hiện vào các ngày cuối tuần, ngày lễ hoặc ngày nghỉ của Ngân hàng, yêu cầu sẽ được xử lý vào ngày làm việc tiếp theo.”

Chữ trên màn hình: “Khi sử dụng dịch vụ này, Quý khách được xem là đã đồng ý với Điều khoản và Điều kiện của Điện Chuyển Tiền”

Chữ trên màn hình: “Hủy bỏ”, “Tiếp tục”

Màn hình chuyển sang màn hình mới.

Chữ trên màn hình: “Loại tài khoản thụ hưởng”

Chữ trên màn hình: “Tài khoản ngoài HSBC”

Chữ trên màn hình: “Tên chủ tài khoản”

Chữ trên màn hình: “Số tài khoản”

Chữ trên màn hình: “Tên và địa chỉ của ngân hàng”

Chữ trên màn hình: “HONGLEONG (TAT CA CN)”

Chữ trên màn hình: “Thông tin chi tiết”

Chữ trên màn hình: “Chỉnh sửa”

Chữ trên màn hình: “Số tiền”

Chữ trên màn hình: “VND 14,000”

Chữ trên màn hình: “Nội dung chuyển khoản”

Chữ trên màn hình: “testing”

Chữ trên màn hình: “Nội dung chuyển khoản thể hiện cho tài khoản thụ hưởng”

Chữ trên màn hình: “t1”

INTERNAL

Chữ trên màn hình: “t2”

Chữ trên màn hình: “t3”

Chữ trên màn hình: “t4”

Chữ trên màn hình: “Định kỳ”

Chữ trên màn hình: “Không”

Chữ trên màn hình: “28/12/2019”

Chữ trên màn hình: “Vui lòng xem lại Thông tin chi tiết của giao dịch chuyển khoản. Quý khách có thể chỉnh sửa Thông tin chi tiết bằng cách nhấn chọn “Chỉnh sửa””

Vòng tròn màu đỏ xuất hiện quanh “Chỉnh sửa”

Màn hình cuộn xuống.

Con trỏ chuột di chuyển và chọn nút “Xác nhận”

Phụ đề hiển thị trên màn hình: “Vui lòng chọn “Xác nhận” để qua bước kế tiếp”

Màn hình chuyển sang màn hình kế tiếp

Chữ trên màn hình: “Thanh toán hóa đơn và chuyển khoản”

Chữ trên màn hình: “Xác nhận”

Chữ trên màn hình: “Yêu cầu chuyển tiền của Quý khách đã được ghi nhận.”

Chữ trên màn hình: “ Thông tin chi tiết”

Chữ trên màn hình: “Mã giao dịch”

Chữ trên màn hình: “Từ”

Chữ trên màn hình: “Tài khoản”

Chữ trên màn hình: “Tai khoan tien gui An loi”

Chữ trên màn hình: “Đến”

Chữ trên màn hình: “Tài khoản thụ hưởng”

Chữ trên màn hình: “testing non hsbc d”

Chữ trên màn hình: “Thông tin chi tiết”

Chữ trên màn hình: “Số tiền”

Chữ trên màn hình: “VND 14.000”

Chữ trên màn hình: “Nội dung chuyển khoản” – “testing”

Chữ trên màn hình: “Nội dung chuyển khoản thể hiện cho tài khoản thụ hưởng” – “t1” – “t2” – “t3” – “t4”

Chữ trên màn hình: “Định kỳ” – “Không”

Chữ trên màn hình: “Ngày hiệu lực” – “30/12/2019”

INTERNAL

Chữ trên màn hình: “Thông tin quan trọng”

Chữ trên màn hình: “Nếu Ngân hàng nhận được yêu cầu chuyển tiền hoặc đầy đủ giấy tờ chứng minh mục đích chuyển tiền sau ba giờ chiều, yêu cầu chuyển tiền đó sẽ được xử lý vào ngày làm việc kế tiếp.”

Chữ trên màn hình: “Vui lòng đảm bảo tài khoản đủ số dư tại thời điểm giao dịch được xử lý và việc thực hiện giao dịch nằm trong hạn mức chi trả mỗi ngày”

Chữ trên màn hình: “Nếu yêu cầu của Quý khách được thực hiện vào các ngày cuối tuần, ngày lễ hoặc ngày nghỉ của Ngân hàng, yêu cầu sẽ được xử lý vào ngày làm việc tiếp theo.”

Chữ trên màn hình: “In”

Phụ đề hiển thị trên màn hình: “Chọn “Quay lại các tài khoản của Quý khách” để trở về trang Tổng Quan Tài Khoản”

Màn hình chuyển sang màu đen trong suốt

Phụ đề hiển thị trên màn hình: “Chọn “Thanh toán hoặc chuyển khoản mới” để thực hiện giao dịch chuyển khoản khác”

Màn hình chuyển sang màu đen trong suốt

Hình ảnh logo của HSBC xuất hiện. Kết thúc.